

Hos

Chapter 10

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
נֶפֶן בֹּקֶק יִשְׂרָאֵל פֶּרִי יְשׁוּהָ לּוֹ כִּרְבּ לְפָרִי
su-fruto conforme-a-la-abundancia-de para-sí produce-fruto Israel frondosa vid
[H6529](#) [H7230](#) [H6529](#) [H3478](#) [H1612](#)
הִרְבָּה לְמִזְבְּחוֹת כְּטוֹב לְאֶרְצוֹ הִיטִיבוּ מִצֵּבוֹת
multiplicó los-altares conforme-a-la-bondad-de su-tierra mejoraron las-estatuas
[H4196](#) [H0776](#) [H3190](#) [H4676](#)

ES Israel una frondosa viña, haciendo fruto para sí: conforme á la multiplicación de su fruto multiplicó altares, conforme á la bondad de su tierra aumentaron sus estatuas.

2
חֵלֶק לָבָם עַתָּה יֵאָשְׁמוּ הוּא יַעֲרֶף מִזְבְּחוֹתָם יִשְׁדֹּד
dividido su-corazón ahora serán-hallados-culpables él romperá sus-altares destruirá
[H6258](#) [H7703](#) [H4196](#) [H6202](#) [H1931](#) [H0816](#)
מִצֵּבוֹתָם
sus-estatuas
[H4676](#)

Dividióse su corazón. Ahora serán hallados culpables: él quebrantará sus altares, asolará sus estatuas.

3
כִּי עַתָּה יֵאָמְרוּ אֵין מֶלֶךְ לָנוּ כִּי לֹא יֵרָאֵנוּ
porque ahora dirán no-hay rey para-nosotros no tenemos
[H6258](#) [H0559](#) [H0369](#) [H4428](#) [H3808](#) [H3372](#)
אֶת־ יְהוָה יְהִמְלִיךְ מַה־ יַעֲשֶׂה־ לָנוּ
(marca-de-objeto) a-Yahweh y-el-rey qué-hará por-nosotros
[H0853](#) [H3068](#) [H4428](#) [H4100](#)

Porque dirán ahora: No tenemos rey, porque no tenemos á Jehová: ¿y qué haría el rey por nosotros?

4
דִּבְרוּ דְּבָרִים אָלוֹת שׁוֹא כָּתַת בְּרִית וּפְרָחַ כְּרָאֵשׁ
hablaron palabras juramentos en-vano cortando pacto y-floreció como-hierba-venenosa
[H1696](#) [H1697](#) [H0422](#) [H7723](#) [H3772](#) [H1285](#) [H7219](#)
מִשְׁפָּט עַל תְּלֵמִי שָׂדֵי
el-juicio sobre los-surcos-de el-campo
[H4941](#) [H8525](#)

Han hablado palabras jurando en vano al hacer alianza: por tanto, el juicio florecerá como ajeno en los surcos del campo.

5
לְעֵגְלוֹת אֶן־בֵּית יְגֹורוּ שִׁכְן שְׁמֶרֶן כִּי־ אֲבֵל
por-los-becerras-de Bet-Aven temerán los-habitantes-de Samaria porque-lamentará
[H1007](#) [H7934](#) [H8111](#) [H0056](#)
עָלָיו עַמּוֹ וּבְמִדְּיוֹ עָלָיו יִגִּילוּ עַל־ כְּבוֹדוֹ כִּי־
sobre-él su-pueblo y-sus-sacerdotes sobre-él se-regocijarán su-gloria sobre-
[H3649](#) [H1523](#) [H3519](#)
נָלַח מִמֶּנּוּ
partió de-él
[H1540](#)

Por las becerras de Beth-aven serán atemorizados los moradores de Samaria: porque su pueblo lamentará á causa del becerro, y sus sacerdotes que en él se regocijaban por su gloria, la cual será disipada.

יָקֻחַ	אֶפְרַיִם	בְּשָׁנָה	יָרֵב	לְמֶלֶךְ	מִנְחָה	יִבָּל	לְאַשּׁוּר	אוֹתוֹ	גַּם-	6
recibirá	Efraín	vergüenza	Jareb	al-rey	tributo	será-llevado	a-Asiria	a-él	también-	
H3947	H0669	H1317	H3377	H4428	H4503	H2986	H0804	H0853	H1571	
						מֵעֵצָתוֹ:	יִשְׂרָאֵל	וַיִּבּוֹשׁ		
						de-su-consejo	Israel	y-se-avergonzará		
						H6098	H3478	H0954		

Y aun será él llevado á Asiria en presente al rey Jareb: Ephraim será avergonzado, é Israel será confuso de su consejo.

מֵיִם:	פְּנֵי-	עַל-	כְּקַצָּף	מַלְכָּה	שָׁמְרוֹן	נִדְמָה	7
las-aguas	la-superficie-de-	sobre-	como-espuma	su-rey	Samaria	destruida	
H4325	H6440			H4428	H8111	H1820	

De Samaria fué cortado su rey como la espuma sobre la superficie de las aguas.

יַעֲלֶה	וַיִּדְרֹר	קֹזִי	יִשְׂרָאֵל	חַטָּאת	אָוֶן	בָּמֹת	וְנִשְׁמְדוּ	8
subirá	y-cardo	espino	Israel	pecado-de	Aven	lugares-altos-de	y-serán-destruidos	
H5927	H1863	H6975	H3478		H0205	H1116	H8045	
עָלֵינוּ:	נָפְלוּ	וְלִנְבָּעוֹת	כְּסוּנוֹ	לְהָרִים	וְאָמְרוּ	מִזְבְּחוֹתֵם	עַל-	
sobre-nosotros	caed	y-a-los-collados	cubranos	a-los-montes	y-dirán	sus-altares	sobre-	
	H5307	H1389	H3680	H2022	H0559	H4196		

ס
S

Y los altares de Avén serán destruídos, el pecado de Israel; crecerá sobre sus altares espino y cardo. Y dirán á los montes: Cubridnos; y á los collados: Caed sobre nosotros.

תִּשְׁיָגוּ	לֹא-	עָמְדוּ	שָׁם	יִשְׂרָאֵל	חַטָּאת	הַגִּבְעָה	מִימֵי	9
los-alcanzará	no-	se-detuvieron	allí	Israel	pecaste	Guibeá	desde-los-días-de	
H5381	H3808	H5975	H8033	H3478	H2398	H1390	H3117	
			עֲלֻוֹהַ:	בְּנֵי	עַל-	מִלְחָמָה	בִּנְבָעָה	
			iniquidad	hijos-de	contra-	guerra	en-Guibeá	
			H5932			H4421	H1390	

Desde los días de Gabaa has pecado, oh Israel: allí estuvieron: no los tomó la batalla en Gabaa contra los inicuos.

לְשֵׁנִי	בְּאֶסְרָם	עַמִּים	עֲלֵיהֶם	וַאֲסָפוּ	וַאֲסָרָם	בְּאוֹתִי	10
por-sus-dos-	cuando-los-ate	pueblos	contra-ellos	y-se-reunirán	y-los-ataré	en-mi-deseo	
H8147	H0631			H0622	H3256	H0185	
					(עוֹנָתָם):	[עִינָתָם]	
					(iniquidades)	[iniquidades]	
					H5771		

Y los castigaré como deseo: y pueblos se juntarán sobre ellos cuando serán atados en sus dos surcos.

טוֹב	עַל-	עָבַרְתִּי	וְאָנִי	לְדֹשׁ	אֲתֵבְתִּי	מִלְמַדָּה	עֹגְלָה	וְאֶפְרַיִם	11
la-hermosura-de	sobre-	pasé	y-yo	trillar	que-ama	adiestrada	novilla	y-Efraín	
H2898			H0589	H1758	H0157	H3925	H0669		
	יַעֲקֹב:	לּוֹ	יִשְׁדָּד-	יְהוּדָה	יִתְרוֹשׁ	אֶפְרַיִם	אֶרְכִּיב	צִוְאָרָה	
	Jacob	para-sí	rastrillará-	Judá	arará	a-Efraín	haré-tirar	su-cuello	
	H3290		H7702	H3063		H0669	H7392	H6676	

Ephraim es becerra domada, amadora del trillar; mas yo pasaré sobre su lozana cerviz: yo haré llevar yugo á Ephraim; arará Judá, quebrará sus terrones Jacob.

נִירוּ romped H5214	חֶסֶד la-misericordia H3068	לְפִי- conforme-a- H6310	קִצְרוּ cosechad H1875	לְצִדְקָה para-justicia H6666	לָכֶם para-vosotros H2232	זֶרְעוּ sembrad H5215	12
עַד- hasta-que- H5704	יְהוָה a-Yahweh H3068	אֶת- (marca-de-objeto) H0853	לְדֹרוֹשׁ de-buscar H1875	וְעַתָּה y-es-tiempo H6256	נִיר barbecho H5215	לָכֶם para-vosotros H5215	
				לָכֶם sobre-vosotros H6664	צִדְקָה justicia H6664	וַיָּבֵא y-llueva H0935	

Sembrad para vosotros en justicia, segad para vosotros en misericordia; arad para vosotros barbecho: porque es el tiempo de buscar á Jehová, hasta que venga y os enseñe justicia.

בְּטַחָתְךָ confiaste H0982	כִּי- porque- H3585	כְּחֹשׁ mentira H6529	פְּרִי- fruto-de- H6529	אֲכַלְתֶּם comisteis H0398	קִצְצֶתֶם cosechasteis H7562	עוֹלָתָהּ injusticia H7562	רָשָׁע maldad H7562	חֲרָשְׁתֶּם- arasteis- H7562	13
				גִּבּוֹרֶיךָ tus-valientes H1368	בָּרֶב en-la-multitud-de H7230	בְּדֶרֶכְךָ en-tu-camino H1870			

Habéis arado impiedad, segasteis iniquidad: comeréis fruto de mentira: porque confiaste en tu camino, en la multitud de tus fuertes.

יִוָּשָׁד serán-destruidas H7703	מִבְצָרֶיךָ tus-fortalezas H4013	וְכָל- y-todas- H3605	בְּעַמּוּךָ en-tu-pueblo H7588	שֹׁאֵן tumulto H7588	וַיִּקָּם y-surgirá H7588				14
בָּנִים hijos H0517	עַל- sobre- H0517	אֵם madre H4421	מִלְחָמָה batalla H4421	בְּיוֹם en-el-día-de H3117	אֶרְבֶּאל בֵּית a-Bet-Arbel H1009	שַׁלְמָן Salmán H8020	כַּשֵּׁד como-la-destrucción-de H7701		
								רָטְשָׁה fue-estrellada H7376	

Por tanto, en tus pueblos se levantará alboroto, y todas tus fortalezas serán destruídas, como destruyó Salmán á Beth-arbel el día de la batalla: la madre fué arrojada sobre los hijos.

בְּשָׁחַר en-el-alba H7837	רַעְתְּכֶם vuestra-maldad H7837	רַעַת la-maldad-de H7837	מִפְנֵי por-causa-de H6440	בֵּית-אֵל Bet-El H1008	לָכֶם a-vosotros H1008	עָשָׂה hizo H3602	כָּכָה así H3602	15
				יִשְׂרָאֵל Israel H3478	מֶלֶךְ rey-de H4428	נִדְמָה será-destruido H1820	נִדְמָה destruido H1820	

Así hará á vosotros Beth-el por la maldad de vuestra maldad: en la mañana será del todo cortado el rey de Israel.